联合国 S/2002/713

安全理事会

Distr.: General
28 June 2002
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国普雷维拉卡观察团的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会2002年1月15日第1387（2002）号决议提出，安理会在该决议中把联合国普雷维拉卡观察团（联普观察团）的任务期限延长到2002年7月15日。本报告载述从我的2002年1月2日报告（S/2002/1）以后发生的事态发展。

2. 联普观察团在首席军事观察员鲁道夫·塞尔希奥·穆希卡上校（阿根廷）领导下，由27名联合国军事观察员组成（见附件）。

3. 联普观察团根据其任务规定，继续监测普雷维拉卡半岛和克罗地亚及南斯拉夫联盟共和国邻近地区的非军事化情况。它每天巡逻责任区全境，同地方当局定期举行会议，以便加强联络、改善安全与保障、并增强双方之间的信任。联普观察团和多国稳定部队通过定期会议保持合作。联普观察团在奥斯特纳半岛和新海尔采格的队部以及在察夫塔特和格鲁达的总部继续维持全天24小时驻留（见所附地图）。

二. 通过谈判解决争端的进展情况

4. 南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚继续通过2001年12月建立的国家间外交委员会及其附属机构，进行双边谈判，解决对普雷维拉卡的争端。双方向穆希卡上校和联合国秘书处多次介绍了双方接触的情况。此外，他们在两国外交部长签署的给安全理事会主席的联合信函（2002年4月10日，S/2002/368）中报告了他们的会谈情况。从情况介绍和这封信来看，双方在相互信任和尊重的气氛中进行了真诚的谈判。他们的会谈在实质内容和形式上都取得了进展，双方正积极商谈全面的过境制度以及相互监测执行情况的机制。如4月10日的信内所述，这“将最终促使圆满地结束联合国普雷维拉卡观察团的使命”。

三. 观察团责任区的局势

联合国控制区

5. 非军事化区和联合国控制区的局势仍然平静和稳定。然而，联合国控制区商定的安全制度不断受到违犯，在控制区内大约有 9 名克罗地亚警察通常驻扎在两个阵地上，大约有两名黑山边境警察通常驻扎在一个阵地上，他们的确切人数每天都有变动。在本报告审查期间，克罗地亚警察加固了他们的观察阵地。克罗地亚警察还在他们能够进出的部分控制区定期进行步行和车辆巡逻。克罗地亚和黑山继续在控制区安排人员管理检查站，以便实施 1999 年 1 月在开普科比拉提出的过境制度。

6. 在过去几个月中，会员国、向联普观察团提供人员的国家、安全理事会成员和其他人士对访问联普观察团责任区的兴趣日增。联合国控制区的安全制度规定，非联合国人员进入控制区需要联普观察团批准。为了有助于责任区的正常化，观察团一直积极答复报批的请求。然而，对联合国控制区的若干访问，主要是克罗地亚方面的访问并没有遵守既定规则，因此观察团不得不把它们列为违规行为并提出抗议。来历不明的若干飞机越境飞往（南斯拉夫联盟共和国）科索沃以及 6 月 8 日美国军用直升机越境飞行，同样都是违规行为，观察团也提出了抗议。

7. 克罗地亚当局继续允许平民，包括本地和外国的旅游者进入控制区钓鱼、放牧、娱乐和砍柴。黑山当局也允许平民进入他们监督的部分控制区，尽管他们的人数要比克罗地亚方面的少得多。每天小型鱼船或游船还继续从克罗地亚和黑山方面进入联合国控制区。

8. 鉴于未经批准闯入控制区的人数很多，联普观察团在可疑的雷区重新打上了标记，以防止意外事故发生。

非军事区

9. 除了少数例外，双方在本报告期间都尊重非军事区的现状。联合国军事观察员可继续在非军事区南斯拉夫一方不受限制的自由活动，但是在克罗地亚一方，当局坚持要求联普观察团事先提供书面通知，才能在北部地区进行巡逻。

10. 一个商业排雷公司在克罗地亚非军事区北部进行了范围有限的排雷活动。

四. 经费方面

11. 虽然联普观察团是一个独立的特派团，但其行政和预算支助来自波黑特派团。按照目前正由大会审议中的行政和预算问题咨询委员会的建议，波黑特派团 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 6 月 30 日期间的预算总额达 7 850 万美元。

12. 因此，如果安全理事会决定按照下面第 13 段的建议，将联普观察团的任务期限延长至 2002 年 7 月 15 日之后，那么，维持该观察团的经费将从波黑特派团

的预算中拨款支付。波黑特派团订于 2003 年 1 月 1 日开始清理结束，将根据这一情况经常审查对特派团不断支助的要求。

五. 意见

13. 我对双方通过国家间外交委员会及其下属机构会议解决关于普雷维拉卡争端取得进展感到鼓舞。他们的立场日益趋于一致，这清楚地显示在他们 4 月 10 日给安全理事会主席的信中。我希望迄今为止所取得的良好进展能继续下去，双方能在可以预见到的将来就一项过渡性边界过境制度达成一致意见，这将使联普观察团得以撤出。同时，为了维持有利于成功结束这些努力的条件，我建议将联普观察团的任务期限再延长三个月，到 2002 年 10 月 15 日为止，不改变目前作业的概念。如果各方在此之前能够达成一项协定，我将立即再向安理会提出。

14. 必须将联合国控制区内大量违反安全制度的情况记录下来，这些情况没有引起对安全的关切，但是却显示出对商定的安全制度的漠视，破坏了对相互安全协定的尊重。违犯情况的发生主要是出于未能在该控制区边界实施适当的控制措施，所有有关各方都应该采取措施，确保充分尊重安全制度。配备了人员的开普考比拉检查站应迁移至控制区边界地带，或其行动应根据双方的协定予以合法化。

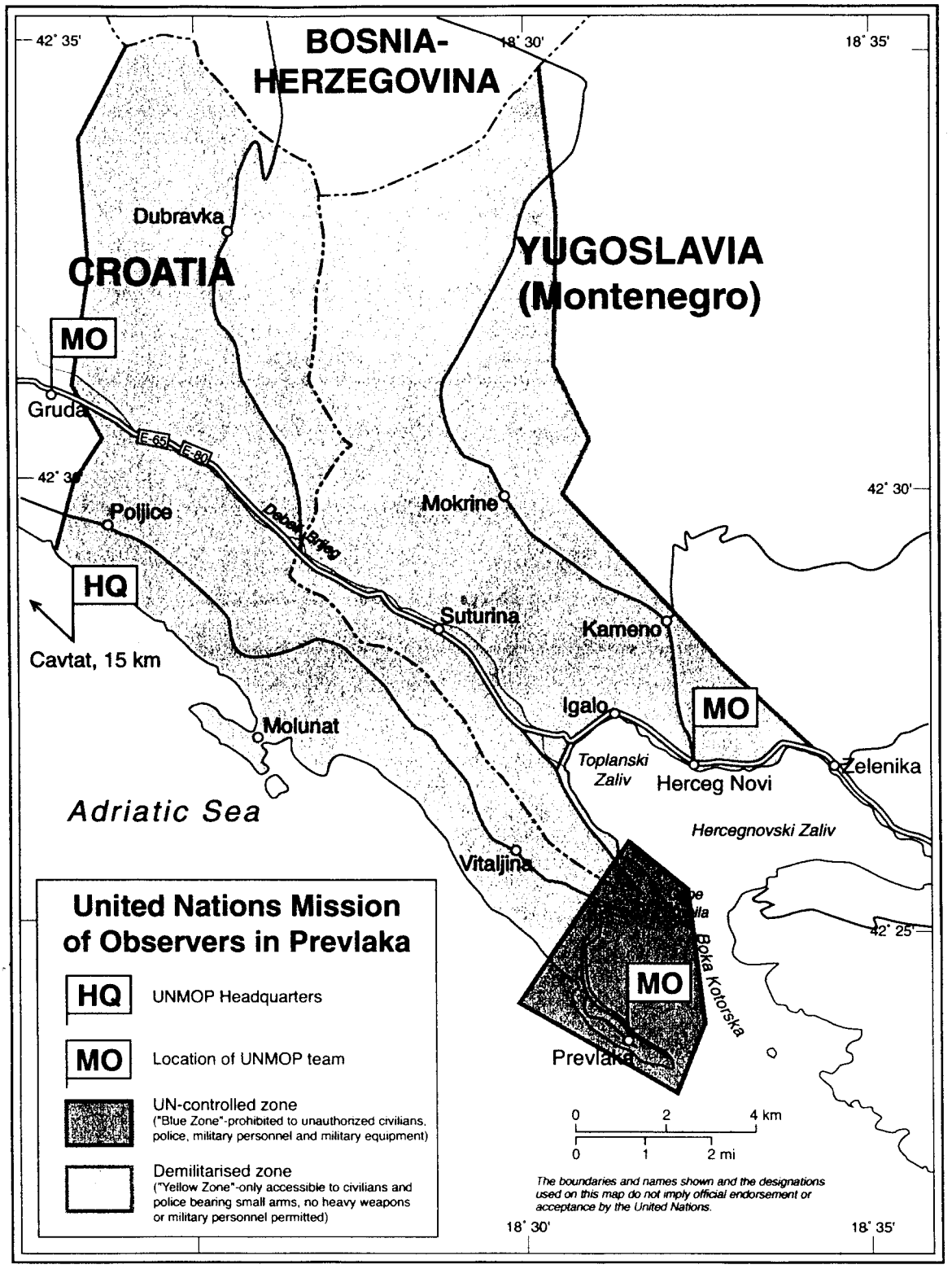
15. 最后，我要赞扬首席军事观察员和联普观察团的男女工作人员为维持责任区的和平与安全不断作出努力。

附件

至2002年7月1日向联合国普雷维拉卡观察团提供军事观察员的情况

国家	军事观察员数额
阿根廷	2[a]
孟加拉	1
比利时	1
巴西	2
捷克共和国	1
丹麦	1
埃及	1
芬兰	1
加纳	1
印度尼西亚	2
爱尔兰	2
约旦	1
肯尼亚	1
尼泊尔	1
新西兰	1
尼日利亚	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
俄罗斯联邦	1
瑞士	1
乌克兰	2
总数	**27**

[a] 包括首席军事观察员。



Map 4137 Rev. 5 United Nations
January 2002

Department of Public Information
Cartographic Section